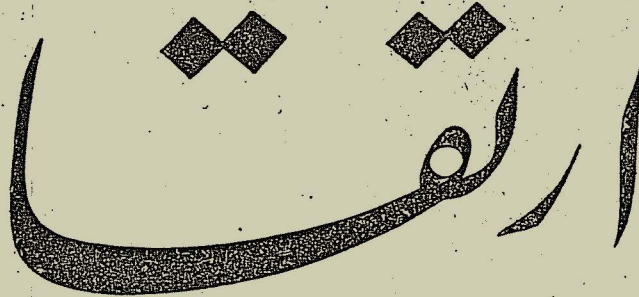


(ارتقا) نك استانبول و طشره
ایچون بر سنك آبوله سی ۳۲
غروشدردر. پوسته بولی مقبولدر.
مخالفی بالجله ارباب قله آچیقدر. هر الی قلم
طوتان یازدهینلیر. مرکزی باب عالی
جاده سنده «معلومات» اداره خانه سیدر.

Journal illustré IRTIKA



ادبیات. فنون عسکریه و بحریه،
وتاریخ و تجارت و زراعت و صنایع
ومعارف و امور نافعہ و اکثافه لی فقراندن
باحث مصور جریده در. هر نوع خصوصیات
ایچون غزله نك مدیری طاهر بکه مزاجعت اولنور

Bureaux: 40, rue de la Sublime-Porte,
(Imprimerie Tahir bey) Stamboul.

طشره ده نسخه سی : ۲۰ پاره یه در

شم دیک جمعه کونلری نشر اولنور

استانبول ده نسخه سی : ۱۰ پاره یه در

برطانی تصور، که انکه بشیریت
آماله آثار نظره کلکون بشارت
هرشیده اولور اکامحتاج غریبان
امیدایله در چونکه تلافی مسرت
خلیا! بونه خوش زینت کاشانه دلدر!
کیم روحه ویرر لحظه ده بیک دزلوشطارت
شعر مده بنم نوحه امیدایله مشحون
امیدایله در چونکه تماشای سعادت

از میرلی:
احمد جمیل



آثار مشهوره

موالید هجران

۹

— ای کنج قادی، سکا! —

بن سکا یا قلاشمالیدم؛ بن سندن اوزاق،
دائما اوزاق دورمالیدم. سیاه، مجلا کوز-
لرک فسون انظارایله مسحور اولملاق ایچین،
حساس قلبی خودین و مستغنی کوزله کلک کلک
آیاقلری آلتده جریحه چین اضطراب ایتمه مک
ایچین، سودیکی زمان چیلغین برافراط آتشله
سودن روحک حرارتلی پرستشایله سنک
بویله غلیانی سودالردن زیاده بهار روزگارلری
کی معتدل انجذابله بذل التفات ایدن متلون
روحکی قاورمامق ایچین، حاصلی سنک
ایچین و بنم ایچین، ای کنج قادی، بن
سندن قاجالیدم...
فقط بیلیرمیدم؛ بوعشق اوقدر سینه
سینه باشلادی، موجودیتی اوقدر کیزلیه رک

باشادی اوقدر بولوطلی برنشور نماایله بویو-
دی که ایشه شیمدی قایم بوتون اونکله دولو
اولدینی حالده آلا ن اینسانامیوردم... اوکجه
صیمی برحس موافقت، شایه سز بر فرط
حرمندن عبارتدی. صاف نظرلیم سنک
علوی چهره که باقدقه تیره، قلمشیر،
قلم چارینیردی. لکن، اویله دیکلی؟ بوبر
عشق صایلامازدی؛ بلکه سنک حسن
سماویکه قارشئی تقدیرکارانه بر پرستش خیالیدی.
بویله قالسهیدی نه اولوردی؛ کونتر کچدکه
قلم سنک حضور حسنکده دهان بون، ده
پریشانتاب اولوبوردی. سنی دائما کورمک
ایستیوردم؛ بر آزانکدن ایرلسم تفکر مده
کیجه لر اویانیوردی. بن بونلری هیپدرین
بو حرمتک، صاف بر آشنایینک الحلا آتی
صانیوردم. صوکره بر کیجه، خاطر لایو رسک یاه
منور بر کیجهیدی؛ سنک ایله پنجره نک اوکسده
اوطورو یورق. هرشیدن بحث ایدیوردیق...
بوطانی یالکزلفک شعرلری آمیوردیق...
سن میندرک اوستنه شویله اوزاتمش، بر
قولکی باشنه دایامشدک. صاحبک چوزلمش،
اوموزلرندن آشانی دوکولمشدی؛ مهتاب
اوقویو قومال تلر اوزرینه عکس ایدره رک
زرین پارتیلر یاییوردی. بن ده یانکده
اوطورمشم؛ سنک نور حسنکده، حرارت
قلبکده، اوپاک و مستتا سنلککده غدا لانیوردم،
بکا خاطراتکی آکلانیوردک؛ سر آزاد بر
جریان افاده. ایله قیزلفک بوتون ماجرای
معاشقاتی صایور، صوکره اونلرک افوال
ناکاهانسنه آجیور ونومید بر تلفظ خاسرله
«کشکه — دییوردک — کشکه ابدیاً دائم
اولسهیدی...» ایشه اوزمان ایلک دفعه

قلبمده سنک ایچین آتین بر قیصقناحلق
دویدم؛ آغزکدن چیقان هرکله جهنمی
تماسلره مفکره می یاقیور، بوتون وجودم
مدهش بر عذابک کابوس ثقلی آلتده ازیلیور-
دی. اوکجه بونی بللی ایتک ایسته مدم.
مراقلی بر طور ایله «دها، دها» دییوردم.
سن اوزمان دها جوشغون بر بلاغت بیان ایله
ایضاحاتکه دوام ایدیوردک. اووخ زواللی
قادی! بیلیمه رک برکنج قلبی زهرلیوردک.
هله بعض کره آلامی مینی مینی، یوموشاق
آووجلرند صیقمغه چالیشهرق او آسکی
عاشقارکدن بریسی ایچین: «اوپک باشقه-
یدی... آه، اوینی حقیقه سوهردی...»
دیرکن دماغمده برشی قلابیوردی، باشم
اوغولدییوردی.

ایشته بکا قالیرسه، هر شی او کیجه
باشلادی. ماضیلرک سکر تخریطله مست اولان
روحکک عکس شعشعنه یله پارلایان نظرلرک
راوکیجه دها اسرارلی انعطافلره بکا باقیوردی.
بن اوکیجه دها متحیر؛ دها مجلوب، دها
برقلب ایدم. اوکیجه آلرکه تودیع ایتدیکم
بوسه دها لذت، دوداقلرم دها آشنا کدی.
اوکیجه قمردها تابدار، هوا دها روحپرور،
سکون آفاق دها بلوغ و معناداردی. اوکیجه،
شب میلاد محبت اولان اوایل نیلکون کیجه-
لرک اک کوزلی وسن قادیلرک اک کوزلیدک،
اوکیجه مریض قلبمک حسیاتی آیاقلرکک
اوجنده اعتراف ایتمه مک ایچین نه قدر مقاومت
برانداز بر مؤثردی که قاچ کره بنی زانوزده
نیاز ایدم جکدی. سن بوتون بونلردن غافل،
بلکه ده متغافل، دوام ایدیوردک. نهایت
بوسعود وشوخ حکایه ماضی بی یتیره رک

حالدن بحث ایتمکه باشلادک. بوزهرلی تفصیلات
اضطرابی دیکلرکن سنک حس عذابکله متاذا
اولدم. اوکیجه دن اعتباراً آرامزده بر
محرومیت باشلادی. بن سنک ایچین کتوم
برندیم اسرار، دها دوعروس بر روزنامه
حیادم؛ بوتون تأثراتکی بکا تودیع ایدیور-
دک، خفایای حیاتی قلبمک بیاض صحیفه-
لرینه یازییوردک. بن دائما حیرتجنس بر
تحمل ایله بو باشقه لرینه عائد تحسسانکی
دیکلیور، سکا تسلی ورییوردم. یالکز بو
طانی مشایقهات خفیه نک صدقه محظوظیتی
کی هر کیجه بن سنک آلکی اوپدکجه سن ده
بنی اوپیوردک. بوسه لرده صاف بر صمیمیت
وشفت واردی. بوتون بولطیف کونلرده
بر صابریت ایوانه ایله اخفای احتسائس ایتدم.
فقط ایشه شیمدی سندن اوزاق، سنک
نور حسنکدن، حرارت قلبکدن، اوپاک
و مستتا سنلککدن مهجورم؛ شیمدی نه
یایم؟...

بیلیرسک یا، اوزون بره برانده صوکره
کچن کیجه سنی کوردیکم زمان یه اوطاتی
ماضی پی تازمه مک ایستیهرک بکا دردلرکی
آچشدک. بن دیکلرکن ناکهانی بر تهیج
حسیله بیلکیرکی یا قالا یارق اویمشم. اوزمان
سن تفتیشکار بر نظره باقدک. کوزلر مده
پارلایان یاشلری اوقدر صاقلامق ایسته دیکم
حاله یه کوردک و غریب بر تبسمله کولدک.
بو اویله شیطانی بر تبسمدی که هر شیشه دلالت
ایده بیلیردی. غالباً آرتق هر شیشی آکلادک.
اونک ایچین بکا دها زیاده حرارتله خطاب
ایدیورسک.

ارتقا نك حكاية تفرقه سی

تحریر ملال

محرری: محمد جلال

بونکله برابر، دمنیدن بری ایچنی ییوب یتره دن
براندیشه پی افشا ایچون، نافه یه صورددی که:
— زازی پی ناصل بولوبورسین؟
— الله یاردجیسی اولسون!...
هم الله یاردجیسی اولسون، هم یز یاردجیسی
اولام، اویله آکلییورم، که زواللی ملول اولاجق،
جاهل، بی تجربه اولدینی حالده، خیرچین، تریه سز
برقادی نک ایته دوشدی! بوسو ک عصرک تحصیل
کورمه ی کنجلرینه چوق یازیق!...
۱۳

ملال! اکثریا سودالی کوللرده، کیجه نک
ظلام حزنی آراسنده، بریتیک کوز یاشلرند
کیزلنن بوحس حزین درونی، هیچ بر زمان یوقدر که
صاحبی کدری تفکرله، مظلم آرزولره سوق
ایتمسون! بوتفکرلر، بو آرزولر آجی اولدینی
قدر طایتلیر: ساکن ساکن، سودالی سودالی
آغلایان بر عاشقک کوز یاشلری کی...

لکن بوندن قورقه لی، بوندن قاجلی، مائل
ملال اولقی خسته لانی بر کره باشلادی، آرتق
سعادت حیات یتیش دیکلر: کوزلرک کاه بر نقطه یه
معطوف اولور و قالیر، نظرلرک مالی دکیشر، ناب
هرکون چارهی، روح هر زمان آغلامق ایستر،
دوداقلر اوقدر کریان اوقدر زواللی بر تبسمله
بو کولورکه...
فقط بیلیم نیچون؟ بشار حزنه، اضطرابه
سروردن، صفادن زیاده میال!... غالباً بومیل
مهم ایچون اولمالیدر، که مضحکه لر دن زیاده فاجعه لر
یازیلیر، مضحکه نک موقع تماشایه قونولدینی بر
صفحه ده بوتون اصحاب صنعت صوربتارلفه،
مسخره لقله محکوم ایدیلر، فاجه نک اینلریله دولان
برصحنه ده، سودیکینک دیزلرینه قایتمش اولدینی
حاله آغلایان بر عاشق، اولادندن محروم اولان
بروالده کوز یاشلرله آتیشلانیلر!... عجبانه دن؟
زواللی بشر بو دنیا یه آغلا یه آغلا یه کلدیکی ایچونمی
بوقدر میال ملال اولوبور؟...
عصمت، تا عیادینی، استقبالنندن مسئول اولما-
دینی وردبهارک او چوق چهره سنده، باغین
کوزلرند بر ملالی بولاجق ده نه یا باجق؟ عجبانونی
سویورمی؟ لکن او، ملالی هر یرده، هر کولده
آریور... ایمک عصمت، هر صاحب ملالی
سویور!... لکن، کیندینه آرقاداش اولان
برقاج صاحب ملال ده وردبهاره بکره مز آ!...
اوخالده نه باقم ایستیور!... مسئله بوراده.

بوکون عصمت، نافه خانمک اوینه متفکرانه
کیددی. شن وشوخ قادی عصمتی بر معناد کولر بوزله
قارشیلادی. حتی کولهرک دیدی که:
— بن «خوش کلدیکز». سز «صفا بولدق»...
دیمه دن نه صورجه قکیزی بیلیم می؟...
— بیل باقم.
— بیلیرسم، بکا برانتاری یا پارمیسین؟
— وعد ایدرم.
— هله هله!
— ناصل... شیمدی قدر سزه وعدده بولور.
ندم ده ایضا ایتمه دمی؟ کوجمه ایکی کوزمک نوری!
مقصد لطیفه!
— سویله باقم.
— وردبهاری صورجه قکدک، دکلی؟
عصمت، قیزاره رق، سکوت ایتدی. اوزمان
نافه، بیلیشه بیلیشه دیدی که:
— کوردکی، ناصل بیلیم!... هله یوقاری
چیقم.
اوداده اوتوردقلری زمان، علاوه ایتدی:
— هیچ... اما هیچ برشی آکلایا مادم...
یوق افندم، برشی یوق...
— یا آراباجینک چراغی مصطفی؟...
— اوده صایمادق اوشاق بر اقامد، اوخینیلک
ده آدی کدی... «هاه ها! عقلنه شاشام!...»
دیه اویله بر قهقهه صالییوردی که... اویله یا!...

قاله قاله اوکامی قالدی...؟ اودکل... بوسفر قوناقده
برشیه شاشدم... بوندن ایکی سنه اول قوناغه
برقادی کلشدی... انسانک رسمی چیقارییور...
رعنا، رسمی چیقارتمق ایسته دیک حالده، خاتم
افندی ایسته مه مشدی... کچن کون یه کلدی...
بک افندی هرک رسمی آلدیردی... بویاشدن
صوکره... نه دیرسین بکر مک کوشه سی...
بمده رسمی آلدیردی... کوربه ک قاری پی نلر
یا بومورنلر... براداری قارائلق یابدق... پرده-
لری ایندیردک... اینکده دلیکن طیقادق...
کوراولاسیجه... شیشه لرله اجزال کتیرمش...
باشقه بر اوداده ک اول صاندالی یه بنی اوتوروتدیلر...
قارشیه دیرک کی برشی اوزاندیلر... دیرکک باشنده
قوطوکی برشی وار... قاری اوزون برسیاه
اورتو آلدی... باشنه اورتدی... چکدی...
یانه کلدی... «اومزکی آرز صاغ طرفه!...»
دیددی... اویله یاپدم... «چککی برازیوقاری
قالدیر!... دیدی... بونومدن صولویه صولویه
«بکی!... دیدم... خنیزر قاری، بر زمانلر
پالوزه کبی تیر تیر یتیره بن کردانمک
بوروشوقلری کوردی... بنی مزاقه (!)
آلدینی آکلادم... سورنوکه بر شمار عشق
ایده جکدم... کامران بکدن اوتاندم، باشنه
سیاه اورتوی آلدی... ایشه اویله دور!...»
[مابعدی وار]

اكر اوله ايسه ، اكر بوسياه سرقلبه واقف اولدكسه نيجين دائما مستهزي برخنده ايله « كدر نه در ؟ نه دوشونورسك ؟ » ديه صورويورسك ؟ بيلمورميسك كه سنى دوشونونورم ؟ بيلمورميسك كه عشق ايله كدر توامدر ؟ باخصوص هچ بر مالكيت قطعيه اميدينه صاحب اولامه دن سومكدها اليدر . اى كنج وكوزل قادين ! سن هچ بر زمان نم اولامه جقسك . ماضيلرك سكر- اور خاطره لرندن ، حالك ممرات انكيز رابطه لرندن قورتوله رق نم ، يالكيز نم اولامه ميه جقسك . حالوكه بن سكاوقدر صاحب اولمق ، بن اوقدر سنك اولمق ايسترم كه حياتكده هپ بن اولمايم . ماضى وحالكده بن ، استقبالكده بن ، هپ بن اولمايم . سن اوقدر يالكيز نم اولمايسك و بن اوقدر يالكيز سنك اولمايم كه ...

فقط خاير ، ايسته شمدي برچوق خاطره لرله مشبوعسك كه ماضيده كي مالكيتنى اخلاص ايدنيور ؟ حالكده ده نم دكلسك ... بويه ايكن سنى نه سويورم والى الابد سوه جكم . مالك اولونامه دن سويلن بوتون شيلرده اولدينى كى سنى ده دائما بر آجلق ، بر جوع خيال ايله سوه جكم . لكن ، اى كنج قادين ! سن ده نى سوه جكميسك ؟ بوتون حياتكده كي سوداوردن ده صاف وصيمى اولان عشقمى بوتون شفقت روحكده اوقشايه جقميسك ؟ نور حسكده ، حرارت قلبكده اويك و مستشا سناكده قارائق قلبه نثر حيات ايدنه جكميسك ؟

ساهر



مصاحبه في

حيواناتده داء الكحول

هضمسزلىق توليد ايدن سبيلر ، فن نداوينك شوبوبوك مسئلهلى اكثر يانظر دفته آلنيور ، چونكه انسان فطره چالشمغه وتدقيقات علميه ده بولونمغه خواهشكر دكلدر . نه واركه مزعج تشويقات ، ده دوشونورمى حوائج ضروريه ساقه سيله چالشمغه ، تدقيقاتده بولونمغه يلتير . بالفرض معده سى بوزولان كيمسه لر « اختلالات هضميه » بخترينى موشكافانه تتبعه باشلار ؛ برورملى بومرض وخيمك ادوارلثه سنى ، تاثيرات موضعيه وعموميه سنى ، دوره امتدادى ، چاره تد- ويسى اوكرنمكه چالشير . وهكذا ... لكن بعض خسته لقلر واردركه جمعيت بشريه جه عموميدرلر ؛ هر كس بومراضه طوتياور ؛ ايسته بوكيليرينى هممرك آرزوق بيلمه سى لازمه اموردنر ؛ ورم ، فرنكى ، قولرا ، ويا ، عشرت بلاسى ، هضمسزلىق وسائر كى .

مسكرات استعمالنى افراط درجه يه وارديران وموازنه بدنيه ي غائب ايدن كيمسه لرك بالاخره « داء الكحول Alcoholism » دنيلن بمرض وخيمك نچه ممات آورينه قايلديغى هر كون كورمكده يز : شمدي يه قدر ار ككلره مخصوص فرض ايديلن بوعلت ، قادينلردن باشقه ، جماعت ذى حياتك برشعبه سنه ، حيوا- نانه دخى سارى اولديغى تدقيقات اخيره ايله ميدان علانيته چقمشدر : حيوانلرده عشرت بلاسنه هدف اوليور . « ريكير Rychère » نامنده بر مؤلفك داء الكحول ده دائر نشر ايتد يكي بر كتابده ، حيوانانده كي كئولپوستلكه دائر جالب مراق برچوق مباحثه تصادف ايتديكمزدن بوراده زكرينى مناسب كوردك . « حيوانانده داء الكحول ، فى مابعد انكارى غير ممكن بروقه در .

اول امرده كيفيت نشاط آوروسروربخش ظن ايدنه بيلير ، بوندن دولاي تماميله دوغريدر .

موسيو ويزهوا Vyzevva ديوردى كه حيوانانى يكديكيرينك صولتندن محافظه ايتك وكنديليرينى ، انتظام دائره سنه صوقولماديغى حالده اك فنا صدمه لره ، سيئانه سييت ويرن سرمستلكه آلتشديرمق ايجون حمايه حيوانات جمعيتك داء الكحول علينده بولونان جمعيت ايله هم دست وفاق اولماسى زمانى ورود ايتمشدر . زير يالكيز جه بوميل ورغت آنلرده طبيعى دكل ، بلكه انسانلره مناسبده بولور . نمانسى ومذيت آنى بلافاصله يوكسك بدرجه يه ترفيع ايتمسندن ناشيدر ، وبالقدن مایونه وارنجه يه قدر كافه اجناس حيوانيه نك استحاله رديه حاله كرتسار اولدقلى دقيقه دخى اولجه استدلال اولونه بيلير : شمدي يه قدر يالكيز نوع بشرك دوچار اولديغى صفحه كئو- لبرستى زره معلوم اولمشدر .

والش ديوركه :

حيوانات عاليه نك قسم اعظمى ، مايونلر ، فيلر ، آيلر ، بيكرلر ، كوپكار مايغات متخمره ايجون برميل طبيعى بسيلرلر وهينسى بزم كى ، مسكراتك سوء استعمالندن متضرر اولور . هنوز « كتاب ماقايون » زمان قديمده حرب فيلر ينك يكي شراب ايله سرخوش ايدللكرينى زره اوكره تيور ؛ بوعادت اووقند- نبرى ، روم شرابك يرينه قائم اولديغى حالده دائما محافظه ايتمشدر . حيوانات نادره حفظنه مخصوص محل مديرلى وحيوانات باغچلىرى محافظلى ذاتا بيليرلر كه يدهاتما لرينه توديع ايديلن فيلر دائما آلتشديرمق فرصتى آرادلر بونلرك برطاقى ده ويسكرى تعينناى آلمق ايجون يالاندن خسته اولمق طورينى كوسترلر . آيلر ومايونلر بيرايى آلمان مكيتيليرى كى ايجرلر وراقى آلمق ايجون هرشي يامغه آماده درلر . بوكيفيتى برطاقم آفرى قاييله لرى

بيلديكى جهته بيجاره حيوانى دردست مقامنده بواسطه دن استفاده ايدرلر . بالفرض ، براورمانك مدخلنه ، بريرا شيشه سى وضع ايدرلر ؛ مايونلر قوشلار ، ايجرلر ، سر- خوش اولورلر ، وبرطالغينلق حالته دوشرلر اووقت برزنجى يى مايوندن تفرقه غير مقتدر- درلر . برزنجى آنلردن بريسك النى طوتوب كويه كوتوره چكى وقت ، برايكنجى مايون برنجيسنه طاقيلر ، براوچنجيسى ده ايكنجى نك النى وبيله جه متعاقباً طوتيشورلر ؛ اكثريا برزنجى بواصول ايله كيفلى اولان برسورى مايونى اسيرايدر . علاوه ايتك لازمه دندر كه بوساده دل زنجيلر ، محبوبلرينه يكي باشند بير اتعيناى ، دائما برنسبت متناقضه ده ويرمكدن كرى قالمازلر .

موسيو والشك اك مراق ويرمك قسم تبعاتى ، حيوانانده كي عشرت بلاسنك شو صوك زمانلرده كسب ايتديكى ترقياتندن باحث شعبه در .

زره اوكرتديكنه باقيليرسه نوبورق بيكرلرينك مقدار كليسى سرمستلكه قابيليرلر بيراجى بيكرلرى ، بالخاصه ، هينسى همان حقيقى كئولپرستلردر . مالت ايله بسندك لرنده بيرايه ابتلا حاصل ايدرلر ؛ صاحبلىرى كنديسنه بيرايه ويرمكه تشويق ايدرلر ، خسته لقلى برسميرمه درجه سنه وايرلر ، وعاقبه الامر برهذيان مرتعش [۱] افراطنه زبون اولورلر . والش ، برميخانه او كندن ، اوراده ارادتيه وياجبراً دورمق سزىن اصلا كچمين بر بار كيرلردن بريسك حالنى ذكر ايدنيور . ديكرلرينك سرخوشلىغى اودرجه ضحك آوردر كه ايشسرلر ايجون براكلنجه منبعى اولمشلردر : بونلره حقى بردامله ايجيرمك وياعياش قيلمق ايجون ميخانه لر ايجروسنده اعانه طوپلارلر .

باباغانلر كئولپرستك تاثيريله تبديل حال ايتك استعدادينى كوسترلر . بونلر ، اويله كوريلوركه ، فوق الحد عقلى قاچيران ، ويانشاط بخش ايدن شرابلى واردر ، شوصورتله كه يواش يواش آنلرى سرخوشلاقم اعتيادى تأسس ايتسون . صاحبلىرى غيوتبنده ، بواهماى اوشاقلرا يفايدر ، وبالاخره بوزواللى حيواناتك ايجادلر ايله اكنتى ايدنلر .

قارغانلرده ، بايقوشلرده ، ودوشونولديكى كى ، كوپكلرده وكديلرده سكران آنارى ؛ بونلرك كافه سى موسيو والشك دقت كامله ايله مطالعه سنه مديون اولديغى عشرت بلاسى بوتون كئوتانده پنداي توسع ايتك اوزره در ، وحقى موسيو والش اولدوم old tom اسمنده كي برالفك حكايه سنى نقل ايدنيور : پانسيلوا .

[۱] اكثرياً مسكرات استعمالنده مبالغه وافراط اندلرك مبتلا اولدقلى برنوع صايقلامه كه اعضاى بدنك ديتره مسيله برابر كلير .

نيانك كوچوك برقصه سنده بوبالق ، كچن سنه كنديسنى ، برهذيان مرتعشك بجرانى دوام ايتدكجه ، برقاياه چارپارق كندى كندى اولديرمشدر .

پارسده ، ۱۸۹۸ ايلونك ابتداسنده سبقت ايدن مهم بروقه بروجه آتيدر : ويلى بولوارى ياقينده كي پوسته خانه ده بولونان طلومبه جى آلاينك قازمه جى بولور- كلرى ، برشراب تاجر ينك مخزنه قاپانان بر بيكرى تخليصى ايجون بر صبح دعوت ايدلشلردى . بر قاق سنده نبرى ، شراب دكانچيسى مخزنن شراب چالديغى ، سقرتك فاللارينى كشفه مقتدر اولمق سزىن ، مشاهده ايدنيوردى . كنديسنى اكثر زياته مشغول ايدن خصوصى خرسزرلر هينچ برشى آشيرمايوب يالكيز آچيقده كي مشروباتدن آلتشديرمالرى ايدى . شيشه لرتبه طاقلا ايدنيور ، شيشه لرك بونى قيريلور ، يان طرفه دوريلور وتاماً بوشالتيلايوردى . عيني زمانده ، شراب تاجر- ينك بيكرى كه آخورك مخزنك اوست طرفنده ايدى - راحتسزلىق علائى كو- ستريلوردى . باش دونمه لرينه طوبوقلى اوزرنده سنده لكه دوچار اولدى ، برسبب ظاهرى اولماديغى حالده هر زمان يقيليلوردى . بر صبح ، ساعت بشه دوغرى ، شراب تاجر ايجون آخوره اينديكنده بوم بوش بر حالده بولماسندن حيرتله دالدى . اولجه بيكرينك سقرت ايدلديكنه ذاهب اولدى . در عقب مخزنن كلن مدھش بر كورولتى نظر دقتى جلب ايتدى . اوشاقلرينى چاغيره رق ، قارشوسنده اشرابى بولاغنى دوشونورك برره وولور ايله رجھز اولديغى حالده مخزنه ايندى . حيرت عظيمه سنه ، قيريق شيشه ييغينيسنك اورتاسنده ياتقمده اولان وكوجى يتديكى قدر فوجيلره چفته آتان بيكرى مخزنه كورمى سبب اولمشدر . حيوان آياغه قالديرمق ومرديوندن يوقارى چيقاومق ايجون ايديلن غيرت بيهوده يه كيتدى . آنى تكرار آخوره طيقمق ايجون طولومبه جيلرك چاغيرماسى ايجاب ايتدى ؛ اوراده دخى ، شدتلى برداء البحر اعراض كى بر حال كو- ستره ك دوغريدن دوغرى يه يان طرفى اوزرينه تكرار دوشدى .

تداوى ايجون جلب ايتيلن بيطر ، بهت عمومى ايجروسنده حيوانك على العاده سر- مست ممات اولنديغى بيلديردى ؛ خيوان اشكيمش بر داء الكئولك كافه آثارينى كو- سترديكى دخى علاوتاً بيان ايتدى . شراب تاجر ايجون بوقضيه مفتاح اسرار اولدى . خرسزرلر ايله بيكرى هيئت مجموعى برايدى ! بر قاق آى مقدم بومپان Pompan (بيكرى اسمى) بر پارچه چوق فوشه رق يورلدنندن ، كنديسنه دفعاتله قوتلنديرك . ايجون شرابه

تداوى ايجون جلب ايتيلن بيطر ، بهت عمومى ايجروسنده حيوانك على العاده سر- مست ممات اولنديغى بيلديردى ؛ خيوان اشكيمش بر داء الكئولك كافه آثارينى كو- سترديكى دخى علاوتاً بيان ايتدى . شراب تاجر ايجون بوقضيه مفتاح اسرار اولدى . خرسزرلر ايله بيكرى هيئت مجموعى برايدى ! بر قاق آى مقدم بومپان Pompan (بيكرى اسمى) بر پارچه چوق فوشه رق يورلدنندن ، كنديسنه دفعاتله قوتلنديرك . ايجون شرابه